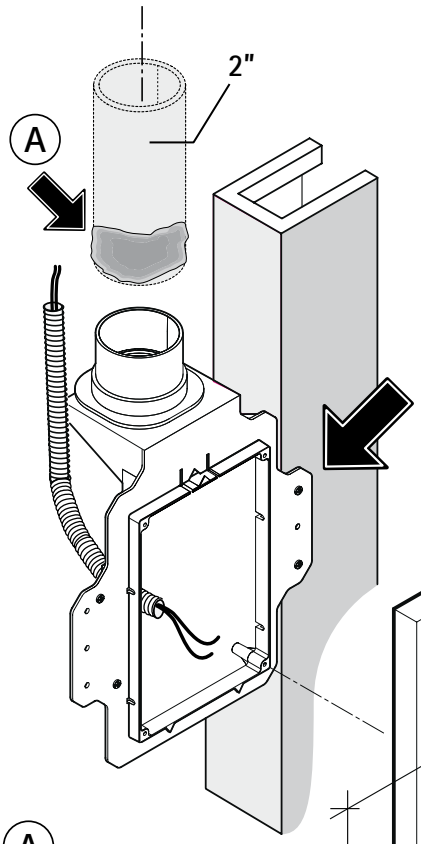
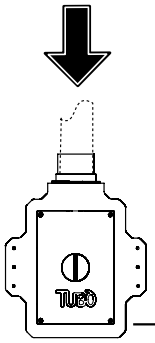
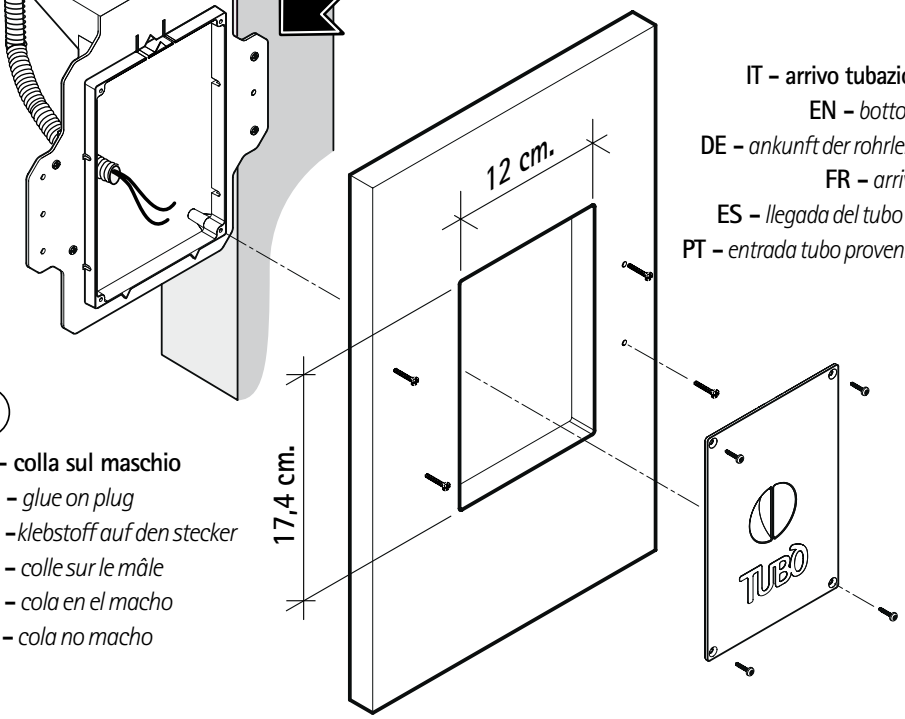
CONTROPRESA PER CARTONGESSO / *PLASTERBOARD SOCKET FRAME / EINBAURAHMEN FÜR GIPSKARTON*
CONTRE-PRISE POUR PLACOPLATRE/ CONTRATOMA PARA CARTÓN-YESO / BASE DE TOMADA PARA GESSO CARTONADO



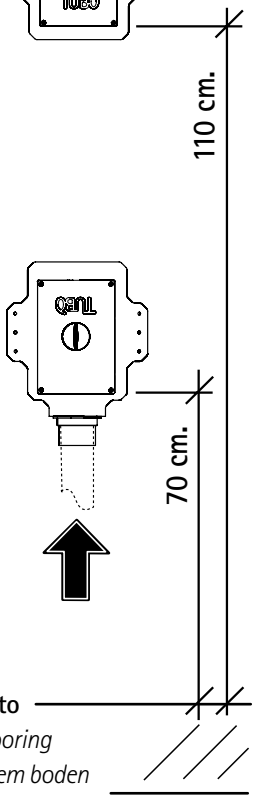
IT – arrivo tubazione dall'alto – quota consigliata
EN – *top inlet hose - recommended height*
DE – *ankunft der rohrleitung von oben - empfohlenes maß*
FR – *arrivée du tuyau du haut - cote conseillée*
ES – *llegada del tubo desde arriba - medida recomendada*
PT – *entrada tubo proveniente de cima - quota recomendada*



IT – fissare almeno un lato della contropresa alla struttura portante del pannello
EN – *attach at least one side of the socket frame to the panel support structure*
DE – *mindestens eine seite des einbaurahmens am tragenden gestell der platte befestigen*
FR – *fixer au moins un côté de la contre-prise à la structure portante du panneau*
ES – *fije como mínimo un lado de la contratoma a la estructura portante del panel*
PT – *fixar pelo menos um lado da base de tomada à estrutura de suporte do painel*

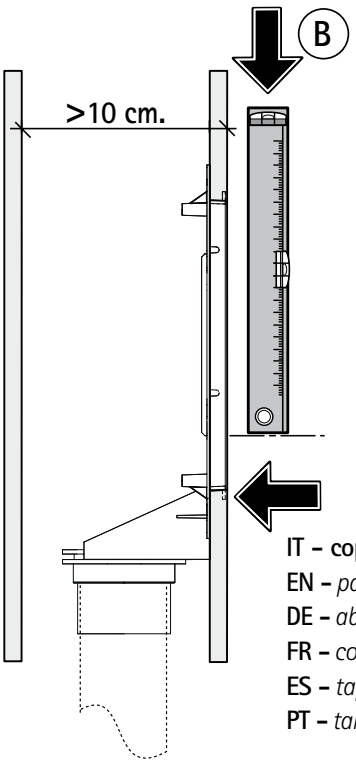


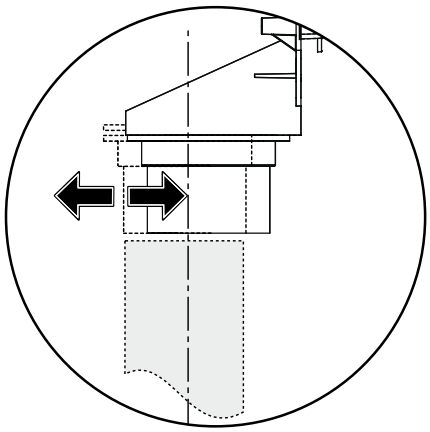
IT – arrivo tubazione dal basso – quota consigliata
EN – *bottom inlet hose - recommended height*
DE – *ankunft der rohrleitung von unten- empfohlenes maß*
FR – *arrivée du tuyau du bas- cote conseillée*
ES – *llegada del tubo desde abajo- medida recomendada*
PT – *entrada tubo proveniente de baixo- quota recomendada*



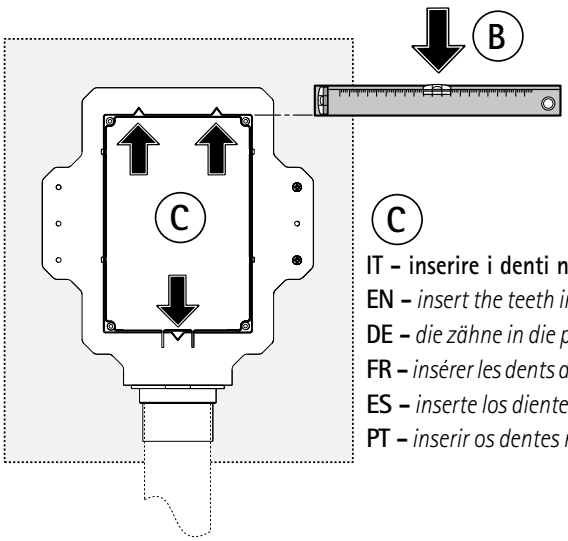
IT – filo pavimento
EN – *flush with flooring*
DE – *bündig mit dem boden*
FR – *au ras du sol*
ES – *a ras de suelo*
PT – *alinhado com o chão*

A
IT – colla sul maschio
EN – *glue on plug*
DE – *klebstoff auf den stecker*
FR – *colle sur le mâle*
ES – *cola en el macho*
PT – *cola no macho*





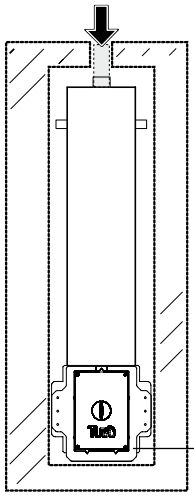
IT – coperchio filo pannello
EN – *panel line cover*
DE – *abdeckung bündig mit platte*
FR – *couvercle au ras du panneau*
ES – *tapa a ras del panel*
PT – *tampa alinhada com o painel*



C
IT – inserire i denti nel pannello
EN – *insert the teeth into the panel*
DE – *die zähne in die platte einsetzen*
FR – *insérer les dents dans le panneau*
ES – *inserte los dientes en el panel*
PT – *inserir os dentes no painel*

B **IT – rispettare la perpendicolarità / EN –** *respect the perpendicularity*
DE – *die rechtwinkligkeit beachten* / **FR –** *respecter la perpendicularité*
ES – *respete la perpendicularidad* / **PT –** *respeitar a perpendicularidade.*

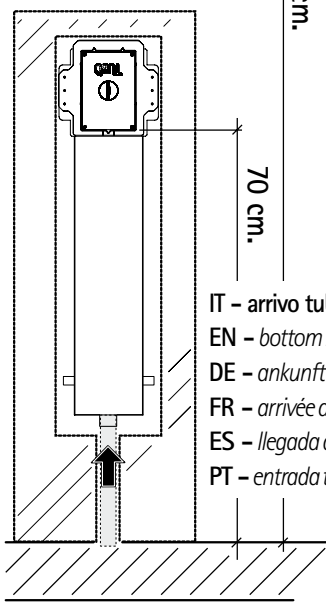
CONTROPRESA PER MURATURA/ *WALL SOCKET FRAME / EINBAURAHMEN FÜR MAUERWERK*
CONTRE-PRISE POUR MUR / CONTRATOMA PARA PARED DE OBRA / BASE DE TOMADA PARA PAREDE DE ALVENARIA



IT – arrivo tubazione dall'alto – quota consigliata
EN – *top inlet hose - recommended height*
DE – *ankunft der rohrleitung von oben - empfohlenes maß*
FR – *arrivée du tuyau du haut -cote conseillée*
ES – *llegada del tubo desde arriba - medida recomendada*
PT – *entrada tubo proveniente de cima - quota recomendada*

(F)
IT – linea elettrica attivazione 12V
EN – *12V socket activation line*
DE – *Einschaltleitung 12V*
FR – *Ligne d'activation de la prise 12V*
ES – *línea eléctrica activación 12V*
PT – *linha elétrica activação 12V*

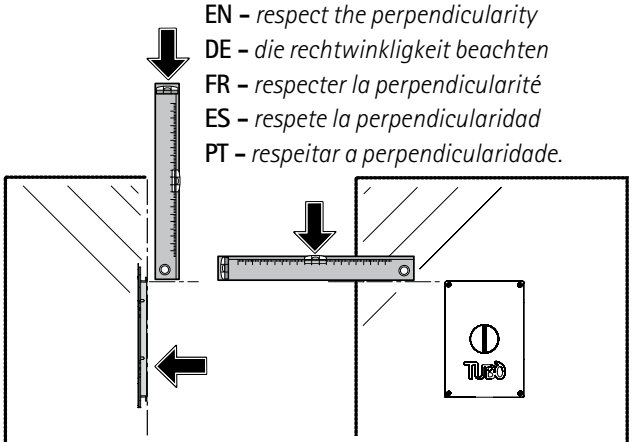
IT – profondità minima della parete 12 cm.
EN – *Minimum wall depth - 12 cm.*
DE – *Mindesttiefe der Wand: 12 cm.*
FR – *Profondeur minimale du mur 12 cm.*
ES – *Profundidad mínima de la pared 12 cm.*
PT – *Profundidade mínima da parede 12 cm.*



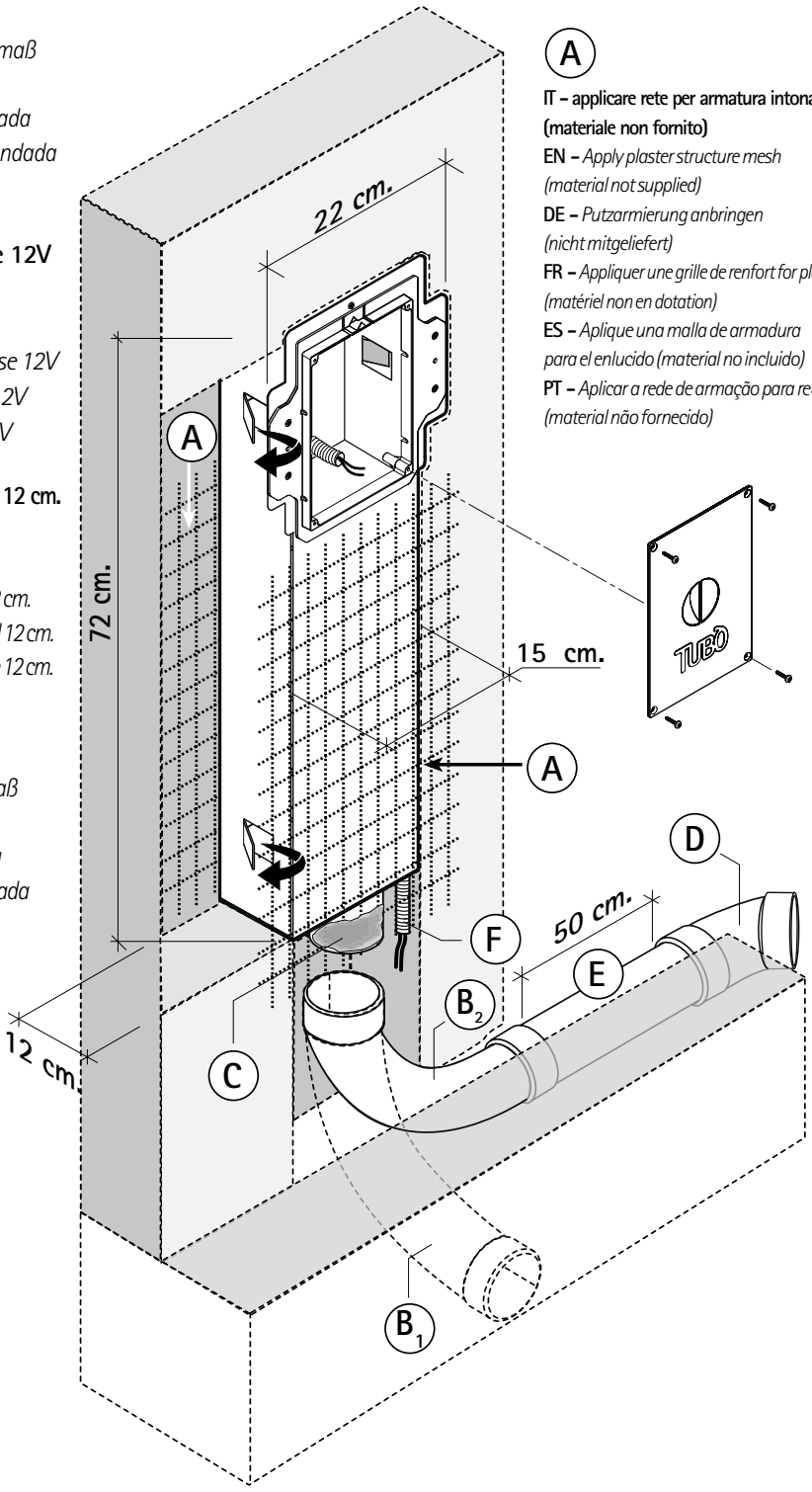
IT – arrivo tubazione dal basso – quota consigliata
EN – *bottom inlet hose- recommended height*
DE – *ankunft der rohrleitung von unten- empfohlenes maß*
FR – *arrivée du tuyau du bas- cote conseillée*
ES – *llegada del tubo desde abajo- medida recomendada*
PT – *entrada tubo proveniente de baixo- quota recomendada*

IT – filo pavimento
EN – *flush with flooring*
DE – *bündig mit dem boden*
FR – *au ras du sol*
ES – *a ras de suelo*
PT – *alinhado com o chão*

IT – rispettare la perpendicolarità
EN – *respect the perpendicularity*
DE – *die rechtwinkligkeit beachten*
FR – *respecter la perpendicularité*
ES – *respete la perpendicularidad*
PT – *respeitar a perpendicularidade.*



IT – coperchio filo rasatura
EN – *level line cover*
DE – *abdeckung bündig mit putz*
FR – *couvercle au ras du rasage*
ES – *tapa a ras del enrase*
PT – *tampa alinhada com a raspagem*



(A)
IT – applicare rete per armatura intonaco (materiale non fornito)
EN – *Apply plaster structure mesh (material not supplied)*
DE – *Putzarmierung anbringen (nicht mitgeliefert)*
FR – *Appliquer une grille de renfort for plâtre (matériel non en dotation)*
ES – *Aplique una malla de armadura para el enlucido (material no incluido)*
PT – *Aplicar a rede de armação para reboco (material não fornecido)*

(B1)
IT – massetto ≥ 20 cm, uscita frontale con curva 2", 90° ampio raggio
EN – *screed ≥ 20 cm, front outlet with 2" elbow, 90° wide radius*
DE – *Estrich ≥ 20 cm, Ausgang vorn mit Bogen 2", 90° großer Radius*
FR – *fond ≥ 20 cm, sortie frontale avec coude 2", 90° ample rayon*
ES – *solera ≥ 20 cm, salida frontal con codo de 2", 90° de amplio radio*
PT – *roço ≥ 20 cm, saída frontal com curva de 2", 90° de grande raio*

(C)
IT – colla sul maschio
EN – *glue on plug*
DE – *klebstoff auf den stecker*
FR – *colle sur le mâle*
ES – *cola en el macho*
PT – *cola no macho*

(B2)
IT – massetto < 20 cm, uscita laterale con curva 2", 90° ampio raggio: uscire dal muro con curva 2", 22,5° ampio raggio (D); tubazione rettilinea (E) min. 50 cm.
EN – *screed < 20 cm, side outlet with 2" elbow, 90° wide radius: wall outlet with 2" elbow, 22.5° wide radius (D); straight hose (E) min. 50 cm.*
DE – *Estrich < 20 cm, seitlicher Ausgang mit Bogen 2", 90° großer Radius: Ausgang aus der Wand mit Bogen 2", 22,5° weiter Radius (D); gerade Leitung (E) mind. 50 cm.*
FR – *fond < 20 cm, sortie latérale avec coude 2", 90° ample rayon : sortie du mur avec coude 2", 22,5° ample rayon (D) ; tuyau rectiligne (E) min. 50 cm.*
ES – *solera < 20 cm, salida lateral con codo de 2", 90° de amplio radio: salida de la pared con codo de 2", 22,5° de amplio radio (D); tubería recta (E) mín. 50 cm.*
PT – *roço < 20 cm, saída lateral com curva de 2", 90° de grande raio: sair da parede com curva de 2", 22,5° de grande raio (D); tubo retilíneo (E) mín. 50 cm.*